



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

**CUARTO EJERCICIO DEL PROCESO SELECTIVO, POR EL SISTEMA DE
OPOSICIÓN, PARA INGRESO EN EL CUERPO SUPERIOR DE INTERVENTORES
Y AUDITORES DEL ESTADO CONVOCADO POR ORDEN EHA/1034/2007, DE 11
DE ABRIL (BOE DE 20 DE ABRIL)**

FRANCÉS

NOTAS INTRODUCTORIAS

Este ejercicio se divide en dos partes, con el contenido que se indica a continuación:

- La **primera parte** consiste en una prueba relacionada con el dominio gramatical y de vocabulario del idioma. Consta de 25 preguntas tipo test, con 4 posibles respuestas, de las cuales sólo una será la correcta, salvo la pregunta número 15 que puede admitir más de una respuesta correcta.

Deberá contestarse directamente en el enunciado.

- La **segunda parte** consiste en:
 - Una prueba de traducción al español del texto en francés
 - Una prueba de comprensión. Tras la traducción del texto, se deberá responder en francés a las preguntas relacionadas con el mismo.

La contestación a estas pruebas se efectuará en los correspondientes cuadernillos.

El tiempo de realización de este ejercicio será de **1 hora**.



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

PRIMERA PARTE

QUESTIONNAIRE A CHOIX MULTIPLE

Entourer la (les) réponse(s) qui convient (conviennent).

1 – Trouver le pluriel de la phrase suivante : « Ce gaz est léger ».

- a) Ces gaz sont légers.
- b) Ces gazs sont légers.
- c) Ces gazs sont léger.
- d) Ces gaz son légers.

2 - Trouver le pluriel de la phrase suivante : « Le verrou de sécurité est fermé ».

- a) Les verrous de sécurité sont fermés.
- b) Les verroux de sécurité sont fermés.
- c) Les verrous de sécurité est fermé.
- d) Les verroux de sécurité est fermé.

3 - Trouver le pluriel des mots en italique : « Des *reflet* de lumière font briller la surface des *canal*. »

- a) reflets..... canals
- b) reflets..... canaux
- c) reflet cannals
- d) reflet cannaux



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

4 - L'affaire est ____ compliquée que le détective se perdre.

- a) si..... s'y perd
- b) s'y si perd
- c) telle se perd
- d) si en perd

5 - Les libraires déballent ____ livres et ____ exposent.

- a) les..... l'
- b) leur les
- c) leurs l'
- d) leurs les

6 - Les journaux ____ je m'abonne sont intéressants.

- a) que
- b) quels
- c) auquel
- d) auxquels

7 - Les colis sur ____ je comptais, ne sont pas arrivés.

- a) lesquels
- b) lequel
- c) lesquelles
- d) laquelle



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

8 - La maison ____ loue est agréable, mais qu'est-ce ____ est chère !

- a) qu'elle quelle
- b) quelle qu'elle
- c) qu'elle..... qu'elle
- d) quelle quelle

9 - Les nageurs alignés ____ du bord sont ____ à plonger.

- a) prêts prêts
- b) près prêt
- c) prêts près
- d) près prêts

10 - Il est important que tu ____ une bonne santé.

- a) aies
- b) es
- c) as
- d) sois

11 - Si je ____ à négliger mon entraînement, je ____ tout mes matches.

- a) continuais perdrais
- b) continue perdrai
- c) continuais perdrai
- d) continuerai ... perdrais



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

12 - Donner l'équivalent de cette expression populaire en français courant : _____
Il est super bien sapé. Ses fringues sont vachement classe.

- a) Il est très intelligent. Ses notes sont excellentes
- b) Il est très bien habillé. Ses vêtements sont très élégants
- c) Il est légèrement obèse. Ses repas sont très copieux
- d) Il est vieux jeu. Son comportement choque

13 - Conjuguer le verbe à l'infinitif au mode et au temps qui convient. « Il cueillit une cerise, qu'il *manger* ».

- a) mangea
- b) mangeât
- c) mangeait
- d) mangerai

14 - Le film _____ ils parlent a reçu la Palme d'or au festival de Cannes.

- a) qu'
- b) dont
- c) qui
- d) que



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

15 - Trouver le(s) verbe(s) qui se conjugue(nt) avec l'auxiliaire AVOIR dans les temps composés :

- a) circonvenir
- b) subvenir
- c) prévenir
- d) contrevenir

16 – Trouver l'intrus.

- a) finalement
- b) en définitive
- c) éventuellement
- d) au bout du compte.

17 – Trouver l'intrus.

- a) finir
- b) ouvrir
- c) jaunir
- d) obéir

18 - Je joue de la guitare _____ cinq ans.

- a) depuis
- b) pendant
- c) pour
- d) ça fait



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

19 - A la suite des mauvais résultats de la société, le directeur _____ il a licencié six de ses huit directeurs pour incapacité...

- a) n'y est pas allé de main morte
- b) a travaillé d'arrache-pied
- c) a regardé du coin de l'oeil
- d) a appuyé sur le champignon

20 - Les glaces italiennes sont ____ que les françaises.

- a) mieux
- b) plus mieux
- c) meilleures
- c) bonnes

21 - Tu iras au cinéma ____ que tu ne sois plus malade.

- a) seulement si
- b) malgré
- c) bien
- d) à condition

22 - C'est votre chat ? Oui, c'est _____.

- a) le votre
- b) le vôtre
- c) la sienne
- d) le mien



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

23 - . «Qu'est-ce que tu fais?». Il demande ____.

- a) qu'est-ce que tu fais
- b) ce que tu fais
- c) qu'est-ce que fais tu
- d) ce que fais tu

24 - Nous (*dormir*) quand vous êtes arrivés cette nuit.

- a) dormons
- b) dormions
- c) étions dormis
- d) dormîmes

25 - Il était hyper pressé, ____

- a) il n'a pas inventé la poudre
- b) il a mis le feu aux poudres
- c) il a pris la poudre d'escampette
- d) il a tiré sa poudre aux moineaux



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

SEGUNDA PARTE

I.-Consigne : Traduisez le texte suivant à l'espagnol

**COMMUNICATION DE LA COMMISSION AU CONSEIL ET AU PARLEMENT
EUROPEEN**

Résultats du réexamen de la stratégie communautaire de réduction des émissions de CO2 des voitures et véhicules commerciaux légers

L'Union européenne joue un rôle de premier plan dans les efforts entrepris au niveau international pour lutter contre les changements climatiques, et elle doit parvenir aux réductions des émissions de gaz à effet de serre auxquelles elle s'est engagée en vertu du Protocole de Kyoto. La Commission a proposé en janvier 2007 que " l'UE se fixe pour objectif dans le cadre des négociations internationales de réduire les émissions de GES des pays développés de 30 % (par rapport à leur niveau de 1990) d'ici à 2020 " et que " l'UE devrait dès maintenant prendre l'engagement ferme et indépendant de réduire les émissions de GES d'au moins 20% d'ici à 2020 (par rapport à leur niveau de 1990) ". Afin d'éviter les distorsions et par souci d'équité économique et sociale, il faut que tous les secteurs prennent part à l'effort de réduction. [...]



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

La voiture joue un rôle important dans la vie de tous les jours d'un grand nombre d'Européens, et l'industrie automobile est une source d'emplois et de croissance considérable pour de nombreuses régions de l'Union européenne. L'utilisation de la voiture influe cependant beaucoup sur le changement climatique, puisque environ 12 % des émissions globales de dioxyde de carbone (CO₂, principal gaz à effet de serre) de l'Union européenne proviennent du carburant consommé par les voitures particulières. Bien que la technologie automobile ait considérablement progressé, notamment en matière d'efficacité énergétique, ce qui se traduit également par de moindres émissions de CO₂, cela n'a pas été suffisant pour contrebalancer l'augmentation du trafic et de la taille des voitures. L'UE dans son ensemble est parvenue à réduire ses émissions de gaz à effet (GES) de serre de près de 5 % entre 1990 et 2004, mais les émissions de CO₂ du secteur des transports ont augmenté de 26 %.[...]

En l'absence de mesures efficaces, les émissions dues au transport de voyageurs par route vont continuer à augmenter dans les années à venir et vont contrarier les efforts mis en œuvre par l'UE pour réduire ses émissions de gaz à effet de serre au titre du Protocole de Kyoto et respecter les objectifs ultérieurs; ce sont alors d'autres secteurs, qui sont également sensibles à la concurrence internationale, qui devront supporter le plus gros de l'effort. En revanche, une action visant à maîtriser les émissions des voitures permettra de lutter contre le changement climatique, réduira notre dépendance vis-à-vis des importations de carburant tout en améliorant la qualité de l'air et par là, la santé des citoyens européens. Les améliorations du rendement des véhicules, associées à un recours accru aux carburants de substitution, et notamment aux biocarburants, seront déterminantes à cet effet. [...]



MINISTERIO DE ECONOMÍA Y
HACIENDA

*Tribunal de Oposiciones al Cuerpo Superior de
Interventores y Auditores del Estado*

II.2.-Consigne : Répondez aux suivantes questions de compréhension.

1.-Quel est le paradoxe de la voiture ?

2.-Pour quelle (s) raison (s) les progrès techniques dans le domaine automobilistique ne sont-ils pas suffisants pour neutraliser l'effet des émissions de CO₂ ?

3.-La qualité de l'air peut-elle être améliorée uniquement par le biais des carburants de substitution ? Y a-t-il d'autres possibles solutions ?

Madrid 21 de diciembre de 2007